

EDI - ASN Note (VDA 4912)										Load-No.: 59809										26.09.2018 - 12:25 page 1/2																																																											
Vendor										Receiver										Unloading Area:																																																											
-Plant: 0100										-Plant: 100										14248																																																											
-No: 91001108										-No.: 14550700										place of storage:																																																											
Firma										GETRAG S.p.A.										Consumption:																																																											
SEISENSCHMIDT GmbH										Via dei Ciclamini, 4										Dispatch Type: Truck																																																											
Daimlerstr. 11										Zona Industriale										Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.																																																											
D-58840 PLETTENBERG										I-70026 MODUGNO										-Number: 16070077																																																											
VAT-No.: DE123840478										VAT-No.: IT04886850728										Gross Weight: 15.623 KG																																																											
ASN-No										-Pos										Sup. Ref. No. Cust.										Quant.										UM										V/G										Name of delivery										Purch. Ord. Nr.									
-Date										Suppl. Ref. No. Vend.										Pack. Mat. -Quant.										- Number Cust.										Add. Data Vendor										-Nummer Vendor										Consignment																			
80524651										000010										2511108890										5.120										PC										S										SCHALTRAD 4.GANG										550003916002									
26.09.2018										035310-900																																																												nt. wt.: 7.211 KG , gr. wt.: 7.896 KG									
										CC: 180088899										640										PC										S																																							
										CC: 180088892										640										PC										S																																							
										CC: 180088890										640										PC										S																																							
										CC: 180088883										640										PC										S																																							
										CC: 180088878										640										PC										S																																							
										CC: 180088870										640										PC										S																																							
										CC: 180088861										640										PC										S																																							
										CC: 180087291										640										PC										S																																							
										CC: 8										DCT300										PC																														DCT300/P01850																			
										Cast-Number: 238759																																																																					
										UC-Material: G051740010																																																																					
										Text: Engineering Change Status A																																																																					
										Text: Customer Change No.																																																																					
										Text: Supplier Index -																																																																					
80527338										000010										2511109090										1.940										PC										M										SCHALTRAD 5.GANG										550003915902									
26.09.2018										035305-900																																																												nt. wt.: 1.783 KG , gr. wt.: 1.953 KG									
										CC: 180088107										970										PC										M																																							
										CC: 180087224										970										PC										M																																							
										CC: 2										DCT300										PC																														DCT300/P01850																			
										Cast-Number: 239076																																																																					
										UC-Material: G055510030																																																																					
										Text: Engineering Change Status A																																																																					
										Text: Customer Change No.																																																																					
										Text: Supplier Index -																																																																					
80527341										000010										2511109290										5.400										PC										M										SCHALTRAD 6.GANG										550003915802									
26.09.2018										035306-900																																																												nt. wt.: 3.460 KG , gr. wt.: 3.803 KG									
										CC: 180088752										1.350										PC										M																																							
										CC: 180088739										1.350										PC										M																																							
										CC: 180087211										1.350										PC										M																																							
										CC: 180087204										1.350										PC										M																																							
										CC: 4										DCT300										PC																														DCT300/P01850																			
GR:																				Quant. Check:																																								Rating Check:																			

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 238759
(heat number / No. de Coulee)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80524651/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012742
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G051740010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/04/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,120
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP isoth
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1600	1.2300	0.0120	0.0260	1.1800	0.0500	0.1800	0.1700	0.0090	0.0330	0.0050	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	41.80	0.00	38.70	0.00	36.40	34.70	33.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décaburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8

Reinheitgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
Umformgrad 24,2 - fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0 0	-	191.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008449 vom 26.09.2018



18-008449

Ludwigsburg, 26.09.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 01.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 26.09.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80524651	8	COLLI
2	80527338	2	COLLI
3	80527341	4	COLLI
4	80527343	2	COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise		14 Gewicht, kg Poids, kg	
Getriebeteile		15.623	
15 Umfang cbm		Summe: Total	
15.623		16,00 COLLI	
		15.623,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 18-008449 empfangen am Réception des marchandises le 26.09.2018 GETRAG SPA I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604